

Lukian, *Hermotimos* 15-20

(aus: Lukian, *Philosophische Schriften*, Band 2, grch. u. dt., hg. v. P. von Möllendorff, Berlin/Boston 2023, 106-117)

[15] {ΛΥΚΙΝΟΣ} Ἴθι δὴ, ὦ φιλότης, ἀπόκριναί μοι· τῷ τότε πιστεύσας τὸ πρῶτον ὁπότε ἦεις φιλοσοφῆσων πολλῶν σοι θυρῶν ἀναπεπταμένων παρῆς σὺ τὰς ἄλλας εἰς τὴν τῶν Στωϊκῶν ἦκες καὶ δι' ἐκείνης ἠξίους ἐπὶ τὴν ἀρετὴν εἰσιέναι ὡς δὴ μόνης ἀληθοῦς οὔσης καὶ τὴν εὐθειᾶν ἐπιδεικνυούσης, τῶν δ' ἄλλων εἰς τυφλὰ καὶ ἀνέξοδα φερουσῶν; τίνοι ταῦτ' ἐτεκμαίρου τότε; καὶ μή μοι τὸν νῦν δὴ τοῦτον σεαυτὸν ἐννόει, τὸν εἴτε ἡμίσοφον εἴτε σοφὸν ἤδη τὰ βελτίω κρίνειν ὑπὲρ τοὺς πολλοὺς ἡμᾶς δυνάμενον, ἀλλὰ οὕτως ἀπόκριναὶ ὁποῖος τότε ἦσθα ιδιώτης καὶ κατὰ τὸν νῦν ἐμέ.

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Οὐ συνίημι ὅ τι σοι τοῦτο βούλεται, ὦ Λυκῖνε.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Καὶ μὴν οὐ πάνυ ἀγκύλον ἠρόμην. πολλῶν γὰρ ὄντων φιλοσόφων, οἷον Πλάτωνος καὶ Ἀριστοτέλους καὶ Ἀντισθένης καὶ τῶν ὑμετέρων προγόνων, τοῦ Χρυσίππου καὶ Ζήνωνος καὶ τῶν ἄλλων ὅσοι εἰσιν, τῷ σὺ πιστεύσας τοὺς μὲν ἄλλους εἶας, ἐξ ἀπάντων δὲ προελόμενος ἅπερ προήρησαι, ἀξιοῖς κατὰ ταῦτα φιλοσοφεῖν; ἄρα

[15] LYKINOS Nun, mein Lieber, dann antworte mir: Als du den Weg der Philosophie beschreiten wolltest und dir viele Tore offenstanden, auf wen oder was hast du dich da zuallererst verlassen? Wie kam es, dass du alle anderen links liegen liebest, aber gerade durch das Tor der Stoiker bei der Tugend einkehren wolltest, gerade als ob dies allein das richtige wäre und dich auf den rechten Weg brächte, die anderen aber sich auf Sackgassen öffneten? Aus welchen Zeichen hast du das geschlossen? Und bitte! Komm mir nicht mit deinem jetzigen Wissen! Natürlich kannst du jetzt, als Halbweiser oder auch schon ganz Weiser, mehr als wir alle Besser und Schlechter abwägen, aber antworte mir bitte so, wie du es damals getan hättest, als du noch ein bloßer Laie warst – eben so einer wie ich jetzt.

HERMOTIMOS Ich verstehe nicht, worauf du hinauswillst, Lykinos.

LYKINOS Dabei war das gar keine so vertrackte Frage! Es gibt doch viele Philosophen, Platon beispielsweise und Aristoteles und Antisthenes und eure Urväter, Chrysipp und Zenon und all die anderen: Auf wen hast du dich verlassen, als du die anderen links liegen gelassen hast und stattdessen unter ihnen allen die Wahl trafst, die du getroffen hast? Wie kommt es, dass du dich gerade für diese philosophische Richtung entschieden hast? Hat

καὶ σὲ ὥσπερ τὸν Χαιρεφῶντα ὁ Πύθιος
ἐξέπεμψεν ἐπὶ τὰ Στωϊκῶν ἀρίστους ἐξ ἀπάντων
προσειπών; ἔθος γὰρ αὐτῷ ἄλλον ἐπ' ἄλλο εἶδος
φιλοσοφίας προτρέπειν τὴν ἀρμόττουσαν οἴμαι
ἐκάστῳ εἰδότε.

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Ἄλλ' οὐδὲν τοιοῦτον, ὦ Λυκῖνε,
οὐδὲ ἠρόμην περὶ γε τούτων τὸν θεόν.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Πότερον οὐκ ἄξιον θείας
συμβουλίας ἠγούμενος αὐτὸ ἢ ἱκανὸς ὄντων αὐτὸς
εἶναι ἐλέσθαι τὸ βέλτιον κατὰ σαυτὸν ἄνευ τοῦ
θεοῦ;

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Ὡμην γάρ.

[16] {ΛΥΚΙΝΟΣ} Οὐκοῦν καὶ ἡμᾶς διδάσκεις ἂν
τοῦτο πρῶτον, ὅπως διαγνωστέον ἡμῖν εὐθὺς ἐν
ἀρχῇ, τίς ἡ ἀρίστη φιλοσοφία ἐστὶ καὶ ἡ
ἀληθεύουσα καὶ ἦν ἂν τις ἔλοιτο παρὲς τὰς
ἄλλας.

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Ἐγὼ σοὶ φράσω. ἐώρων τοὺς
πλείστους ἐπ' αὐτὴν ὁρμῶντας ὥστε εἴκαζον
ἀμείνω εἶναι αὐτήν.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Πόσῳ τινὶ πλείους τῶν Ἐπικου-
ρείων ἢ Πλατωνικῶν ἢ Περιπατητικῶν; ἠρίθμησας
γὰρ αὐτοὺς δηλαδὴ καθάπερ ἐν ταῖς χειροτονίαις.

dich vielleicht etwa der Pythier, wie seinerzeit den Chairephon,
auf die Lehre der Stoiker angesetzt und dir *sie* als die beste
genannt? Denn er könnte natürlich jedem seine Philosophie
zuweisen, kennt er doch, glaube ich, für jeden die passende.

HERMOTIMOS Natürlich nichts dergleichen, Lykinos, und ich
habe über diese Dinge jedenfalls auch nicht den Gott befragt.

LYKINOS Weil du das nicht für göttlicher Beratung würdig
gehalten hast, oder weil du geglaubt hast, selbst klug genug zu
sein, um das Beste wählen zu können, auch ohne den Gott?

HERMOTIMOS Ja, das glaubte ich!

[16] LYKINOS Willst du mir dann nicht das als erstes
beibringen, wie ich gleich am Anfang herausfinde, welche
philosophische Richtung die wahre und beste ist und welche
man wählen, welche links liegen lassen soll?!

HERMOTIMOS Das will ich dir sagen: Ich sah, wie die meisten
zu *ihr* drängten, und daraus schloss ich, sie müsse wirklich
besser sein.

LYKINOS Wie viele mehr als Epikureer oder Platoniker oder
Peripatetiker? Denn du hast sie natürlich gezählt, wie bei den
Wahlen!

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Ἄλλ' οὐκ ἠρίθμησα ἔγωγε,
εἵκαζον δέ.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Ὡς οὐκ ἐθέλεις διδάξαι με ἄλλ'
ἔξαπατᾶς, ὃς περὶ τῶν τοιούτων εἰκασμῶ φης καὶ
πλήθει κρῖναι ἀποκρυπτόμενος λέγειν πρὸς με
τάληθές.

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Οὐ μόνον τοῦτο, ᾧ Λυκῖνε, ἀλλὰ
καὶ ἤκουον ἀπάντων λεγόντων ὡς οἱ μὲν
Ἐπικούρειοι γλυκύθυμοι καὶ φιλήδονοί εἰσιν, οἱ
Περὶπατητικοὶ δὲ φιλόπλουτοι καὶ ἐριστικοὶ τινες,
οἱ Πλατωνικοὶ δὲ τετύφονται καὶ φιλόδοξοί εἰσι,
περὶ δὲ τῶν Στωϊκῶν πολλοὶ ἔφασκον ὅτι
ἀνδρώδεις καὶ πάντα γινώσκουσιν καὶ ὅτι ὁ
ταύτην ἰὼν τὴν ὁδὸν μόνος βασιλεύς, μόνος
πλούσιος, μόνος σοφὸς καὶ συνόλως ἅπαντα.

[17] {ΛΥΚΙΝΟΣ} Ἔλεγον δὲ ταῦτα πρὸς σὲ
ἄλλοι δηλαδὴ περὶ αὐτῶν. οὐ γὰρ δὴ ἐκείνοις ἂν
αὐτοῖς ἐπίστευσας ἐπαινοῦσι τὰ αὐτῶν.

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Οὐδαμῶς, ἀλλὰ οἱ ἄλλοι ἔλεγον.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Οἱ μὲν δὴ ἀντίδοξοι οὐκ ἔλεγον ὡς
τὸ εἰκός.

HERMOTIMOS Gezählt habe ich sie nicht, aber geschätzt.

LYKINOS Du willst es mir also nicht verraten, sondern du legst mich herein und behauptest, du hättest in einer so wichtigen Angelegenheit nach bloßer Vermutung und dem Verhalten der Menge entschieden! Du willst mir bloß nicht sagen, wie es wirklich war!

HERMOTIMOS Das war ja auch nicht alles, Lykinos, sondern ich hatte auch gehört, wie alle sagten, die Epikureer seien weichliche Lustmolche, den Peripatetikern gehe es nur ums Geld und ums Diskutieren, die Platoniker seien aufgeblasene Wichtigtuere; aber über die Stoiker sagten viele, sie seien echte Männer, besäßen in allem das rechte Urteil, und wer ihren Weg ginge, der würde allein König sein, der allein reich, der allein weise und überhaupt alles!

[17] LYKINOS Das haben dir natürlich andere über sie gesagt; denn du wirst ja nicht ihnen und ihrer Selbstanpreisung vertraut haben ...

HERMOTIMOS Nein, nein! Andere haben das gesagt!

LYKINOS Ihre Gegner haben das jedenfalls sicher nicht gesagt, darf ich annehmen.

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Οὐ γάρ.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Οἱ δ' ἄρα ἰδιῶται ταῦτα ἔλεγον.

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Καὶ μάλα.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Ὅρᾳς ὅπως αὐθις ἐξαπατᾷς με καὶ οὐ λέγεις τἀληθές. ἀλλ' οἶει Μαργίτη διαλέγεσθαί τι, ὡς πιστεῦσαι ὅτι Ἑρμότιμος, ἀνὴρ συνετός, ἔτη τότε γεγονὼς τετταράκοντα, περὶ φιλοσοφίας καὶ φιλοσόφων ἀνδρῶν τοῖς ἰδιώταις ἐπίστευσεν καὶ κατὰ τὰ ὑπ' ἐκείνων λεγόμενα ἐποιεῖτο τὴν αἵρεσιν τῶν κρειττόνων. οὐ γὰρ ἀξιῶ πιστεῦσαί σοι τοιαῦτα λέγοντι.

[18] {ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Ἄλλ' οἴσθα, ὦ Λυκῖνε, οὐχὶ τοῖς ἄλλοις μόνον ἐπίστευον ἀλλὰ καὶ ἐμαυτῷ. ἐώρων γὰρ αὐτοὺς κοσμίως βαδίζοντας, ἀναβεβλημένους εὐσταλῶς, φροντίζοντας ἀεὶ, ἀρρενωπούς, ἐν χρῶ κουρίας τοὺς πλείστους, οὐδὲν ἀβρὸν οὐδ' αὖ πάνυ ἐς τὸ ἀδιάφορον ὑπερεκπίπτον ὡς ἔκπληκτον εἶναι καὶ κυνικὸν ἀτεχνῶς, ἀλλ' ἐπὶ τοῦ μέσου καταστήματος, ὃ δὴ ἄριστον ἅπαντες εἶναί φασιν.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Ἄρ' οὖν κάκεῖνα εἶδες ποιῶντας αὐτοὺς ἃ μικρῷ πρόσθεν ἔλεγον αὐτοὺς ἐωρακέναι τὸν σὸν διδάσκαλον, ὦ Ἑρμότιμε, πράττοντα; οἶον

HERMOTIMOS Nein.

LYKINOS Also waren es Laien, die das gesagt haben.

HERMOTIMOS Genau.

LYKINOS Du legst mich ja schon wieder herein und sagst mir nicht, wie es wirklich war. Du denkst wohl, du hast einen Margites vor dir! Ich soll also glauben, dass Hermotimos, ein kluger Mann, damals im vierzigsten Lebensjahr, als es um die Philosophie und die Philosophen ging, sich auf Laien verliebte und ihren Ansichten bei seiner Entscheidung folgte, der Entscheidung darüber, was die bessere Wahl sei! Das kann ich dir einfach nicht glauben!

[18] HERMOTIMOS Ach, weißt du, Lykinos, ich habe mich ja auch nicht nur auf andere verlassen, sondern auch auf mein eigenes Urteil. Ich konnte doch selbst sehen, wie seriös sie auftreten, die Toga in erstklassigem Faltenwurf, immer in Gedanken, mit markigem Blick, die meisten mit kurzgeschnittenem Haar, nicht glattrasiert, aber auch keinen so achtlos ungepflegten Rauschebart, dass man gleich einen Schreck kriegt und sie für Kyniker hält, sondern gerade dazwischen: Die Mitte sei überhaupt immer das Beste, sagen alle.

LYKINOS Und was ist mit dem, was ich deinen Professor mit eigenen Augen tun sah – ich habe es dir ja eben erzählt, Hermotimos! Hast du sie solche Dinge nie tun sehen wie Geld

δανείζοντας καὶ ἀπαιτοῦντας πικρῶς καὶ φιλονείκως πάνυ ἐρίζοντας ἐν ταῖς ξυνουσίαις καὶ τὰ ἄλλα ὅσα ἐπιδείκνυνται; ἢ τούτων ὀλίγον σοι μέλει, ἄχρι ἂν εὐσταλῆς ἢ ἀναβολὴ καὶ ὁ πῶγων βαθὺς καὶ ἐν χρῶ ἢ κουρά; καὶ πρὸς τὸ λοιπὸν ἄρα ἔχωμεν τουτονὶ κανόνα καὶ στάθμην ἀκριβῆ τῶν τοιούτων, ὡς Ἑρμότιμός φησι, καὶ χρῆ ἀπὸ σχημάτων καὶ βαδισμάτων καὶ κουρᾶς διαγιγνώσκειν τοὺς ἀρίστους, ὅς δ' ἂν μὴ ἔχη ταῦτα μηδὲ σκυθρωπὸς ἢ καὶ φροντιστικὸς τὸ πρόσωπον, ἀποδοκιμαστέος καὶ ἀποβλητέος; [19] ἀλλ' ὄρα μὴ καὶ ταῦτα, ὦ Ἑρμότιμε, παίζεις πρὸς με πειρώμενος εἰ ἐξαπατῶμενος συνίημι.

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Διὰ τί τοῦτ' ἔφησθα;

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Ὅτι, ὦγαθέ, ἀνδριάντων ταύτην ἐξέτασιν λέγεις τὴν ἀπὸ τῶν σχημάτων. παρὰ πολὺ γοῦν ἐκεῖνοι εὐσχημονέστεροι καὶ τὰς ἀναβολὰς κοσμιώτεροι, Φειδίου τινὸς ἢ Ἀλκαμένους ἢ Μύρωνος πρὸς τὸ εὐμορφότατον εἰκάσαντος. εἰ δὲ καὶ ὅτι μάλιστα χρῆ τεκμαίρεσθαι τοῖς τοιούτοις, τί ἂν πάθοι τις, εἰ τυφλὸς ὢν ἐπιθυμοίη φιλοσοφεῖν; τῷ διαγνῶ τὸν τὴν ἀμείνω προαίρεσιν προηρημένον οὔτε σχῆμα οὔτε βάδισμα ὁρᾶν δυνάμενος;

verleihen und dann brutal wieder eintreiben und bei Konferenzen und Symposien den rechten Streithammel herauskehren und all die übrigen Verhaltensweisen, die sie so an den Tag legen? Oder ist dir das nicht so wichtig, solange nur ihre Toga perfekt sitzt, ihr Bart voll und ihr Haar schön kurz geschnitten ist? So wollen wir also in Zukunft dies als Maßstab und Richtschnur bei solchen Fragen nehmen, gemäß der Anweisung des Hermotimos, und, wie es sich gehört, die Besten an ihrer Haltung, ihrem Auftreten und ihrem Bart erkennen! Wer darüber aber nicht verfügt und wer nicht düster und gedankenverloren aussieht, der wird gleich aussortiert und abserviert? [19] Mein lieber Hermotimos, pass nur ja auf, dass du mir nicht schon wieder einen Streich spielst und ausprobierst, ob ich merke, dass ich hereingelegt werde!

HERMOTIMOS Warum sagst du das?

LYKINOS Weil dein Prüfungsverfahren mit seinen Haltungsnoten höchstens für Statuen taugt. Und die stehen ja noch viel schöner da, die Toga sitzt unübertroffen: Denk mal an einen Phidias, einen Alkamenes oder einen Myron! In Sachen perfekte Ästhetik geht nichts über sie! Und nimm mal an, man müsste tatsächlich nach diesen Kriterien urteilen, was täte denn dann ein Blinder, der philosophieren wollte? Woran sollte der denn denjenigen erkennen, der die bessere Wahl getroffen hat, wo er doch weder dessen Haltung noch dessen Auftreten sehen könnte?

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Ἄλλ' ἔμοιγε οὐ πρὸς τυφλοὺς ὁ λόγος, ὃ Λυκῖνε, οὐδέ μοι μέλει τῶν τοιούτων.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Ἐχρῆν μὲν, ὃ χρηστέ, κοινόν τι τὸ γνῶρισμα εἶναι τῶν οὕτω μεγάλων καὶ ἅπασι χρησίμων. πλὴν εἰ δοκεῖ, οἱ μὲν ἔξω ἡμῖν φιλοσοφίας μενέτωσαν οἱ τυφλοί, ἐπεὶ περ μὴδὲ ὀρῶσι – καίτοι ἀναγκαῖον ἦν τοῖς τοιούτοις μάλιστα φιλοσοφεῖν ὡς μὴ πάνυ ἄχθοιντο ἐπὶ τῇ συμφορᾷ. οἱ δὲ δὴ βλέποντες κἂν πάνυ ὀξυδερκεῖς ὦσι τί ἂν δύναιντο συνιδεῖν τῶν τῆς ψυχῆς ἀπὸ γε τῆς ἔξωθεν ταύτης περιβολῆς; [20] ὃ δὲ βούλομαι εἰπεῖν τοιόνδε ἐστίν· οὐχ ὅτι τῆς γνώμης τῶν ἀνδρῶν ἔρωτι προσήεις αὐτοῖς καὶ ἠξίους ἀμείνων γίνεσθαι ἐς τὰ τῆς γνώμης;

{ΕΡΜΟΤΙΜΟΣ} Καὶ μάλα.

{ΛΥΚΙΝΟΣ} Πῶς οὖν οἷόν τέ σοι ἦν ἀφ' ὧν ἔφησθα ἐκείνων τῶν γνωρισμάτων διορᾶν τὸν ὀρθῶς φιλοσοφῶντα ἢ μὴ; οὐ γὰρ φιλεῖ τὰ τοιαῦτα οὕτω διαφαίνεσθαι, ἀλλ' ἔστιν ἀπόρρητα καὶ ἐν ἀφανεῖ κείμενα, λόγοις καὶ συνουσίαις ἀναδεικνύμενα καὶ ἔργοις τοῖς ὁμοίοις ὀψὲ μόλις. ὁ γοῦν Μῶμος ἀκήκοας οἶμαι ἅτινα ἠτιάσατο τοῦ Ἡφαίστου· εἰ δὲ μὴ, ἀλλὰ νῦν ἄκουε. φησὶ γὰρ ὁ

HERMOTIMOS Nun lass doch die Blinden aus dem Spiel, Lykinos, was gehen die mich an!

LYKINOS Es wäre aber besser, mein Guter, wenn allen Menschen gleichermaßen ein Unterscheidungskriterium zur Verfügung stünde, gerade wenn es sich um etwas von solcher Bedeutung für das Allgemeinwohl handelt. Es sei denn, du wärest etwa der Ansicht, die Blinden sollten ihre Finger von der Philosophie lassen, da sie ja auch nichts sehen können – dabei hätten gerade sie die Philosophie bitter nötig, damit sie nicht an ihrem Schicksal verzweifeln. Aber die Sehenden, was könnten denn die, selbst die Scharfsichtigsten unter ihnen, vom Inneren der Seele erspähen, nur aufgrund dieses äußeren Aussehens? [20] Was ich damit sagen will, ist Folgendes: Wolltest du nicht, als du dich diesen Männern aus Faszination für ihre Lehre angeschlossen hast, auch selbst in deinen Ansichten besser werden?

HERMOTIMOS Auf jeden Fall, ja!

LYKINOS Wie konntest du dann mithilfe jener Unterscheidungskriterien, die du genannt hast, herausfinden, wer richtig oder nicht richtig philosophiert? Denn Fähigkeiten dieser Art pflegen einem ja nicht gerade ins Gesicht zu springen, sondern gehören zu den ganz geheimen und verborgenen Dingen, die sich selbst in Worten, beim Zusammensein und in entsprechendem Tun sogar nach langer Zeit kaum eben zeigen. Der Momos jedenfalls, also, ich glaube, du hast die Geschichte

μῦθος ἐρίσαι Ἀθηνᾶν καὶ Ποσειδῶνα καὶ Ἥφαιστον εὐτεχνίας πέρι, καὶ τὸν μὲν Ποσειδῶ ταῦρον ἀναπλάσαι, τὴν Ἀθηνᾶν δὲ οἰκίαν ἐπινοῆσαι, ὃ Ἥφαιστος δὲ ἄνθρωπον ἄρα συνεστήσατο, καὶ ἐπέιπερ ἐπὶ τὸν Μῶμον ἦκον ὄνπερ δικαστὴν προεῖλοντο, θεασάμενος ἐκεῖνος ἐκάστου τὸ ἔργον, τῶν μὲν ἄλλων ἅτινα ἠτιάσατο περιττὸν ἂν εἶη λέγειν, ἐπὶ τοῦ ἀνθρώπου δὲ τοῦτο ἐμέμψατο καὶ τὸν ἀρχιτέκτονα ἐπέπληξε τὸν Ἥφαιστον διότι μὴ καὶ θυρίδας ἐποίησεν αὐτῷ κατὰ τὸ στέρνον, ὡς ἀναπετασθειῶν γνώριμα γίνεσθαι ἅπασιν ἃ βούλεται καὶ ἐπινοεῖ καὶ εἰ ψεύδεται ἢ ἀληθεύει. ἐκεῖνος μὲν οὖν ἅτε ἀμβλυώτων οὕτω περὶ τῶν ἀνθρώπων διενοεῖτο, σὺ δὲ ὑπὲρ τὸν Λυγκέα ἡμῖν δέδορκας καὶ ὄραξ τὰ ἔνδον ὡς ἔοικε διὰ τοῦ στέρνου καὶ ἀνέφκταί σοι τὰ πάντα, ὡς εἰδέναι μὴ μόνον ἃ βούλεται καὶ ἃ γινώσκει ἕκαστος ἀλλὰ καὶ πότερος ἀμείνων ἢ χείρων.

schon mal gehört, was er dem Hephaistos zum Vorwurf gemacht hat, aber wenn nicht, so hör einmal zu! Athene, Poseidon und Hephaistos sollen einmal darüber gestritten haben, wem von ihnen der Meistertitel im Kunsthandwerk zukomme. Da soll Poseidon einen Stier entworfen, Athene das Haus erdacht, Hephaistos schließlich den Menschen gefügt haben. Und als sie dann zum Momos kamen, den sie vorher zum Richter bestimmt hatten, da habe der jedes der drei Kunstwerke genau betrachtet – nun, was er an den ersten beiden zu kritisieren hatte, das gehört nicht hierher, aber am Menschen tadelte er Folgendes und setzte Hephaistos, dem Künstler, schwer zu mit der Frage, warum er ihm nicht noch Fenster in die Brust gesetzt habe, so dass, wenn man sie öffne, jeder sogleich wisse, was er plant und was er denkt, und ob er lügt oder die Wahrheit spricht. Na gut, er war halt scheelsichtig, der Momos, und deshalb dachte er so schlecht vom Menschen, aber du hast ja schärfere Augen als Lynkeus und kannst das Innere eines Menschen, wie es scheint, durch die Brust hindurch sehen und in ihm lesen wie in einem Buch, so dass du nicht nur weißt, was jeder vorhat und denkt, sondern auch, wer besser und wer schlechter ist.